

À MADAME LA BARONNE COSIMA DE BÜLOW
(NÉE LISZT.)

Liszt LEGENDES

CHARITAS!

1 S^t FRANÇOIS
D'ASSISE



LA PRÉDICATION

AUX OISEAUX

2 S^t FRANÇOIS
DE PAULE



MARCHANT

SUR LES FLOTS

N^o

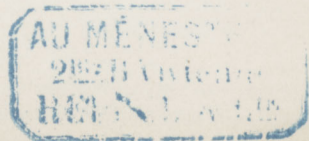
E. DELAY

PRIX: 9^f

Paris, AU MÉNESTREL, 2^{bis} rue Vivienne
HEUGEL & C^{ie} Editeurs-Fournisseurs du CONSERVATOIRE.

Propriété des Editeurs.
Pest, chez Rözsavolgyi. Vienne, chez J.N. Dunkl.

Imp. Maucelot, Paris.



F. LISZT — LÉGENDES

I

SAINT FRANÇOIS D'ASSISE

« LA PRÉDICATION AUX OISEAUX. »

Ce qu'on pourrait appeler le *motif spirituel* de la Composition suivante est tiré d'un des plus touchants épisodes de la vie de saint François d'Assise, raconté avec une inimitable grâce de naïveté dans les *Fioretti di San Francesco*, petit livre devenu un des classiques de la langue italienne. Mon manque d'habileté, et peut-être aussi les bornes étroites de l'expression musicale dans une œuvre de petite dimension, appropriée à un instrument aussi dépourvu que le piano d'accents et de sonorités variées, m'ont obligé à me restreindre et à diminuer de beaucoup la merveilleuse surabondance du texte de la « prédication aux petits oiseaux. »

J'implore le « glorieux pauvre du Christ » (« Il glorioso poverello di Christo ! ») de me pardonner de l'avoir ainsi appauvri.

Voici la traduction du texte : (Capitolo 16, — *Fioretti di San Francesco*).

..... Toujours sous la même inspiration, il leva les yeux et vit les arbres qui bordaient la route chargés d'une foule innombrable d'oiseaux, ce qui le surprit. Attendez-moi sur la route, dit-il à ses compagnons, pendant que j'irai prêcher à mes petits frères les oiseaux. Il entra dans le champ et s'adressa d'abord aux oiseaux qui étaient à terre; mais aussitôt ceux qui étaient perchés s'abattirent, et pas un ne bougea pendant tout le sermon; et ils attendirent la bénédiction du Saint pour s'envoler. Selon ce que raconta depuis frère Mattée à frère Jacques de Marra, saint François se promenait au milieu de ces oiseaux, les touchant de sa tunique sans qu'aucun d'eux se dérangeât. Le fond du sermon fut à peu près ceci :

« Mes bons petits oiseaux, vous êtes bien redevables à Dieu, votre Créateur, que vous devez louer en tout temps et en tous lieux : il vous a permis de voler partout, vous a donné un double et triple vêtement; il a conservé dans l'arche de Noé votre espèce, afin qu'elle ne s'éteignît pas; vous lui devez l'élément de l'air qu'il vous a dévolu; voyez : vous ne semez pas, vous ne récoltez pas; cependant Dieu vous nourrit; il vous donne les rivières et les fontaines pour vous abreuver; il vous donne les monts et les vallées pour vous abriter, des arbres élevés pour faire vos nids; vous ne savez ni filer, ni coudre, et Dieu vous vêt, vous et vos petits. Il vous aime donc bien, votre Créateur, puisqu'il vous comble de tant de bienfaits. Gardez-vous du péché d'ingratitude, mes bons petits oiseaux; mettez tous vos soins à louer toujours Dieu. »

Pendant que le bon père parlait ainsi, les petits oiseaux ouvraient leur bec, déployaient leurs ailes, et courbaient la tête jusqu'à terre, faisant signe par leurs gestes et leur ramage que le sermon les comblait de joie. Saint François se réjouissait avec eux, s'étonnait du nombre, de la belle variété, de l'attention et de la familiarité de ces oiseaux, et louait en eux le Créateur. Enfin, le sermon fini, il leur fit le signe de la croix et leur donna permission de partir. Alors tous ces oiseaux s'élevèrent dans les airs en faisant entendre des chants merveilleux, et selon la croix qu'avait faite saint François, se séparèrent en quatre bandes, dont l'une prit son vol vers l'orient, l'autre vers l'occident, la troisième vers le midi et la dernière vers le nord. Chaque bande remplissait les airs de ses chants, donnant à entendre par là que, comme saint François, ce Gonfalonier de la croix du Christ, leur avait prêché et fait le signe de la croix, selon lequel ils s'étaient dirigés vers les quatre parties du monde, ainsi la prédication de la croix du Christ devait s'étendre sur le monde entier, renouvelée par le Saint et ses frères qui, à l'instar des oiseaux, ne possédant rien ici-bas, confient leur vie à la Providence. (Chapitre 16. — « Petites fleurs de Saint François d'Assise. » — Paris 1860.)

II

SAINT FRANÇOIS DE PAULE

« MARCHANT SUR LES FLOTS. »

Parmi les nombreux miracles de Saint François de Paule, la légende célèbre celui qu'il accomplit en traversant le détroit de Messine. Les bateliers refusèrent de charger leur barque d'un personnage de si peu d'apparence; il n'en eut garde, et marcha d'un pas assuré sur la mer.

Un des plus éminents peintres de l'école religieuse actuelle en Allemagne, M. Steinle, s'est inspiré de ce miracle, et dans un admirable dessin dont j'ai la possession à la gracieuse bonté de M^{me} la Princesse Caroline Wittgenstein, il a représenté, suivant la tradition de l'iconographie catholique :

Saint François debout sur les flots agités; ils le portent à son but, selon l'ordre de la Foi, qui maîtrise l'ordre de la Nature. Son manteau est étendu sous ses pieds; il lève une de ses mains comme pour commander aux éléments; de l'autre il tient un charbon ardent, symbole du feu intérieur qui embrase les disciples de Jésus-Christ; et son regard est tranquillement fixé au Ciel où reluit dans une gloire éternelle et immaculée la devise de Saint François, la parole suprême « Caritas! »

La vie de Saint François de Paule, écrite en italien par Giuseppe Miscimarra, contient le récit suivant :

« Arrivés en vue du phare de Messine, près de la plage de Cattona, saint François de Paule et ses deux compagnons virent là une barque prête à transporter en Sicile des douves de tonneaux. S'adressant au batelier, nommé Pierre Coloso, saint François lui dit : « Pour l'amour de Dieu, prenez-nous sur votre barque et conduisez-nous à « l'île. » Le batelier, ignorant la sainteté de celui qui lui parlait, demanda le prix du passage. Sur la réponse qu'il n'avait pas de quoi le payer, il lui signifia qu'il n'y aurait pas de barque pour le conduire. Témoins de ce refus, quelques habitants d'Arena qui avaient accompagné saint François de Paule prièrent le batelier d'embarquer ces pauvres moines, en assurant que l'un d'eux était un saint. « Eh! si c'est un « saint, répliqua durement Coloso, il n'a qu'à se promener sur les vagues et à faire « un miracle! » Et il fit partir la barque en laissant les trois moines sur le rivage. Sans se troubler de ce mauvais procédé, saint François, fortifié intérieurement de l'esprit divin qui l'assistait toujours, s'éloigna quelque peu de ses compagnons pour prier le Seigneur de le secourir en cette perplexité. Puis il revint à eux et leur dit : « Or sus, allègres « mes enfants! La grâce de Dieu nous a préparé un magnifique navire pour notre « passage... avec ce manteau!... et il l'étendit sur la mer. » Fra Giovanni sourit naïvement et répliqua : « Prenons plutôt mon manteau, il nous soutiendra mieux, car « il est neuf et non rapiécé comme le vôtre. » Quant à l'autre compagnon, fra Paolo, homme prudent, il crut de suite au miracle que le saint allait opérer. En effet, François de Paule, après avoir béni son manteau, l'éleva en guise de voile, le soutient par son bâton qui sert de mât, se tient debout avec ses deux compagnons sur ce prodigieux esquif, et navigue de la sorte..... Les habitants d'Arena sur le rivage, stupéfaits de la rapidité de ce trajet miraculeux, crient, pleurent, battent des mains, comme aussi les bateliers de la barque de Coloso, et celui-ci même, qui demande pardon au saint et le supplie de monter sur sa barque. Mais le Seigneur voulut manifester que pour glorifier son saint nom il avait soumis à notre Saint non-seulement la terre et le feu, mais encore la mer, lui inspira de ne tenir nul compte de l'offre du batelier, et le fit arriver au port bien avant la barque de Coloso. »

« Grégoire XIII a fait peindre dans la grande salle du Vatican ce miracle, que Dieu semble ainsi vouloir manifester perpétuellement par son Église, avec cette peinture. »

(Chapitre 35 de la vie de Saint François de Paule, par Giuseppe Miscimarra.)

FR. LISZT

— LEGENDES —

№ 1.

S^t FRANCOIS D'ASSISE.

« La Prédication aux oiseaux »

Allegretto.

PIANO. *p*

Ped:

p

p

Ped:

p

p

Ped:

8 8 8 8 8 8 8 8

8 8 8 8 8 8 8 8

loco.

p dolce.

dolce graziosamente.

ten.

una corda.

Ped:

ten.

Ped:
ten.

Ped:

Ped:

2 1 2 1
4 2
sempre dolce.

Ped:

un poco espressivo.

Ped:

Ped:

dim. smorzando.

Ped:

* Ped:

Ped:

* Ped:

legero.

espressivo.

Ped: * Ped: *

p Ped: * Ped:

crescendo. Ped: * Ped:

Ped: * Ped:

un poco stringendo. Ped: * Ped: *

8- 8- 8- 8- 8- 8- *tr*

rinforz.

Ped: * Ped: *

8- *dimin.* *ritenuto.* *smorzando.* *recitativo un*

pp *p dolce.*

8- *poco ritenuto il tempo.* *pp leggerissimo.*

Ped: *

8- *pp*

Ped: *

8- *pp*

Ped: *

8
pp
Ped:

8 3 1
pp
Ped: *
Ped: *
Ped: *
ritardando.
p flebile.
dimin.

solenne. ten. crescendo molto. ten. maestoso assai
mezzo forte. ten. ten. ten. ff
Ped: tre corde. Ped: * Ped: *

ff ff rinforz. ff
Ped: * Ped: * Ped: * Ped: *
marcato.

8
una corda.
pp poco a poco ritenuto molto e smorzando.
Ped: * Ped: * Ped: * Ped: *

8

sempre una corda.

ppp

dolcissimo.

Ped: *

Ped: *

8

Ped: *dolcissimo leggero e non agitato.* *

8

Ped: *

Ped: *

8

Ped: *

8

un poco cresc.

Ped: *

Ped: *

Ped: *

8

8

p *leggierissimo.*

8

tremolando.

pp

Ped: *un poco marcato ed espressivo.* *

8

Ped: *

8

Ped: *legero e dolcissimo.*

tremolando.

8

pp

Ped:

8

Ped:

Ped: *leggero e dolcissimo.*

8

poco a poco crescendo

Ped:

8

e accelerando.

pedalissimo

Ped: *tre corde*

Ped:

8

cresc. molto.

pedalissimo.

sf

ff

ten

Ped:

ten. 8-

ff *p*
ten.

cresc. molto.

ff *marcatissimo.*

una corde.

p dolce.

lungo.

8-

smorzando.

Ped: *

Ped: * *Ped:* * *Ped:* *

p dol.

dolcissimo.

Ped: * *Ped: rall. e perdendosi.**

4

21 21 21

pp

Ped: *

8--

p dolce.

8

Ped: *

Ped: *

Ped: *

8

2 1 2 1 2 1 2 1

3 4

Ped: *

Ped: *

* Ped: *

8

Ped: *sempre più piano.* *

* Ped: *

8

ppp

* Ped: *

8

ppp

*

À MADAME LA BARONNE COSIMA DE BÜLOW
(NÉE LISZT.)

FRANZ LISZT LEGENDES

CHARITAS!

1 S^t FRANÇOIS
D'ASSISE



LA PRÉDICATION

AUX OISEAUX



2 S^t FRANÇOIS
DE PAULE

MARCHANT

SUR LES FLOTS

N^o

E. DELAY

PRIX: 9^f

Paris, AU MÉNESTREL, 2^{bis} rue Vivienne
HEUGEL & C^{ie} Editeurs-Fournisseurs du CONSERVATOIRE.

Propriété des Editeurs.
Pest, chez Rózsavölgyi. Vienne, chez J.N. Dunkl.

G. SCHIRMER
NEW YORK
701 Broadway

L. DACHAUER & CO.
NEW YORK
Imp. Maucelot, Paris.
28 East 14th St.

F. LISZT — LÉGENDES

I

SAINT FRANÇOIS D'ASSISE

« LA PRÉDICATION AUX OISEAUX. »

Ce qu'on pourrait appeler le *motif spirituel* de la Composition suivante est tiré d'un des plus touchants épisodes de la vie de saint François d'Assise, raconté avec une inimitable grâce de naïveté dans les *Fioretti di San Francesco*, petit livre devenu un des classiques de la langue italienne. Mon manque d'habileté, et peut-être aussi les bornes étroites de l'expression musicale dans une œuvre de petite dimension, appropriée à un instrument aussi dépourvu que le piano d'accents et de sonorités variées, m'ont obligé à me restreindre et à diminuer de beaucoup la merveilleuse surabondance du texte de la « prédication aux petits oiseaux. »

J'implore le « glorieux pauvre du Christ » (« Il glorioso poverello di Christo ! ») de me pardonner de l'avoir ainsi appauvri.

Voici la traduction du texte : (Capitolo 16, — *Fioretti di San Francesco*).

..... Toujours sous la même inspiration, il leva les yeux et vit les arbres qui bordaient la route chargés d'une foule innombrable d'oiseaux, ce qui le surprit. Attendez-moi sur la route, dit-il à ses compagnons, pendant que j'irai prêcher à mes petits frères les oiseaux. Il entra dans le champ et s'adressa d'abord aux oiseaux qui étaient à terre; mais aussitôt ceux qui étaient perchés s'abattirent, et pas un ne bougea pendant tout le sermon; et ils attendirent la bénédiction du Saint pour s'envoler. Selon ce que raconta depuis frère Mattée à frère Jacques de Marra, saint François se promenait au milieu de ces oiseaux, les touchant de sa tunique sans qu'aucun d'eux se dérangeât. Le fond du sermon fut à peu près ceci :

« Mes bons petits oiseaux, vous êtes bien redevables à Dieu, votre Créateur, que vous devez louer en tout temps et en tous lieux : il vous a permis de voler partout, vous a donné un double et triple vêtement; il a conservé dans l'arche de Noé votre espèce, afin qu'elle ne s'éteignît pas; vous lui devez l'élément de l'air qu'il vous a dévolu; voyez : vous ne semez pas, vous ne récoltez pas; cependant Dieu vous nourrit; il vous donne les rivières et les fontaines pour vous abreuver; il vous donne les monts et les vallées pour vous abriter, des arbres élevés pour faire vos nids; vous ne savez ni filer, ni coudre, et Dieu vous vêt, vous et vos petits. Il vous aime donc bien, votre Créateur, puisqu'il vous comble de tant de bienfaits. Gardez-vous du péché d'ingratitude, mes bons petits oiseaux; mettez tous vos soins à louer toujours Dieu. »

Pendant que le bon père parlait ainsi, les petits oiseaux ouvraient leur bec, déployaient leurs ailes, et courbaient la tête jusqu'à terre, faisant signe par leurs gestes et leur ramage que le sermon les comblait de joie. Saint François se réjouissait avec eux, s'étonnait du nombre, de la belle variété, de l'attention et de la familiarité de ces oiseaux, et louait en eux le Créateur. Enfin, le sermon fini, il leur fit le signe de la croix et leur donna permission de partir. Alors tous ces oiseaux s'élevèrent dans les airs en faisant entendre des chants merveilleux, et selon la croix qu'avait faite saint François, se séparèrent en quatre bandes, dont l'une prit son vol vers l'orient, l'autre vers l'occident, la troisième vers le midi et la dernière vers le nord. Chaque bande remplissait les airs de ses chants, donnant à entendre par là que, comme saint François, ce Gonfalonier de la croix du Christ, leur avait prêché et fait le signe de la croix, selon lequel ils s'étaient dirigés vers les quatre parties du monde, ainsi la prédication de la croix du Christ devait s'étendre sur le monde entier, renouvelée par le Saint et ses frères qui, à l'instar des oiseaux, ne possédant rien ici-bas, confient leur vie à la Providence. (Chapitre 16. — « Petites fleurs de Saint François d'Assise. » — Paris 1860.)

II

SAINT FRANÇOIS DE PAULE

« MARCHANT SUR LES FLOTS. »

Parmi les nombreux miracles de Saint François de Paule, la légende célèbre celui qu'il accomplit en traversant le détroit de Messine. Les bateliers refusèrent de charger leur barque d'un personnage de si peu d'apparence; il n'en eut garde, et marcha d'un pas assuré sur la mer.

Un des plus éminents peintres de l'école religieuse actuelle en Allemagne, M. Steinle, s'est inspiré de ce miracle, et dans un admirable dessin dont je dois la possession à la gracieuse bonté de M^{me} la Princesse Caroline Wittgenstein, il a représenté, suivant la tradition de l'iconographie catholique :

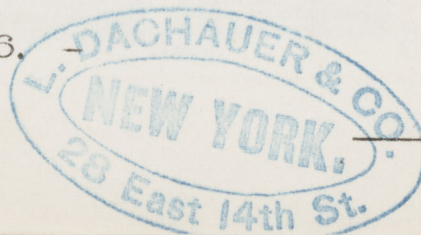
Saint François debout sur les flots agités; ils le portent à son but, selon l'ordre de la Foi, qui maîtrise l'ordre de la Nature. Son manteau est étendu sous ses pieds; il lève une de ses mains comme pour commander aux éléments; de l'autre il tient un charbon ardent, symbole du feu intérieur qui embrase les disciples de Jésus-Christ; et son regard est tranquillement fixé au Ciel où reluit dans une gloire éternelle et immaculée la devise de Saint François, la parole suprême « Caritas! »

La vie de Saint François de Paule, écrite en italien par Giuseppe Miscimarra, contient le récit suivant :

« Arrivés en vue du phare de Messine, près de la plage de Cattona, saint François de Paule et ses deux compagnons virent là une barque prête à transporter en Sicile des douves de tonneaux. S'adressant au batelier, nommé Pierre Coloso, saint François lui dit : « Pour l'amour de Dieu, prenez-nous sur votre barque et conduisez-nous à « l'île. » Le batelier, ignorant la sainteté de celui qui lui parlait, demanda le prix du passage. Sur la réponse qu'il n'avait pas de quoi le payer, il lui signifia qu'il n'y aurait pas de barque pour le conduire. Témoins de ce refus, quelques habitants d'Arena qui avaient accompagné saint François de Paule prièrent le batelier d'embarquer ces pauvres moines, en assurant que l'un d'eux était un saint. « Eh ! si c'est un « saint, répliqua durement Coloso, il n'a qu'à se promener sur les vagues et à faire « un miracle ! » Et il fit partir la barque en laissant les trois moines sur le rivage. Sans se troubler de ce mauvais procédé, saint François, fortifié intérieurement de l'esprit divin qui l'assistait toujours, s'éloigna quelque peu de ses compagnons pour prier le Seigneur de le secourir en cette perplexité. Puis il revint à eux et leur dit : « Or sus, allégres « mes enfants ! La grâce de Dieu nous a préparé un magnifique navire pour notre « passage... avec ce manteau !... et il l'étendit sur la mer. » Fra Giovanni sourit naïvement et répliqua : « Prenons plutôt mon manteau, il nous soutiendra mieux, car « il est neuf et non rapiécé comme le vôtre. » Quant à l'autre compagnon, fra Paolo, homme prudent, il crut de suite au miracle que le saint allait opérer. En effet, François de Paule, après avoir béni son manteau, l'éleva en guise de voile, le soutint par son bâton qui sert de mât, se tient debout avec ses deux compagnons sur ce prodigieux esquif, et navigue de la sorte..... Les habitants d'Arena sur le rivage, stupéfaits de la rapidité de ce trajet miraculeux, crient, pleurent, battent des mains, comme aussi les bateliers de la barque de Coloso, et celui-ci même, qui demande pardon au saint et le supplie de monter sur sa barque. Mais le Seigneur voulut manifester que pour glorifier son saint nom il avait soumis à notre Saint non-seulement la terre et le feu, mais encore la mer, lui inspira de ne tenir nul compte de l'offre du batelier, et le fit arriver au port bien avant la barque de Coloso. »

« Grégoire XIII a fait peindre dans la grande salle du Vatican ce miracle, que Dieu semble ainsi vouloir manifester perpétuellement par son Église, avec cette peinture. »

(Chapitre 35 de la vie de Saint François de Paule, par Giuseppe Miscimarra.)



F. LISSY - LÉGENDES

SAINT FRANÇOIS DE PAULE

L'année 1804 fut une année de Saint-François de Paule. Les légendes de ce saint, qui sont très nombreuses, ont été recueillies et publiées par M. de La Motte. Elles sont divisées en deux parties : la première contient les légendes qui ont été recueillies par M. de La Motte, et la seconde celles qui ont été recueillies par d'autres auteurs. Les légendes de Saint-François de Paule sont très intéressantes, et elles ont été recueillies dans les pays où il a vécu. Elles sont divisées en deux parties : la première contient les légendes qui ont été recueillies par M. de La Motte, et la seconde celles qui ont été recueillies par d'autres auteurs. Les légendes de Saint-François de Paule sont très intéressantes, et elles ont été recueillies dans les pays où il a vécu.

Les légendes de Saint-François de Paule sont très nombreuses, et elles ont été recueillies dans les pays où il a vécu. Elles sont divisées en deux parties : la première contient les légendes qui ont été recueillies par M. de La Motte, et la seconde celles qui ont été recueillies par d'autres auteurs. Les légendes de Saint-François de Paule sont très intéressantes, et elles ont été recueillies dans les pays où il a vécu. Elles sont divisées en deux parties : la première contient les légendes qui ont été recueillies par M. de La Motte, et la seconde celles qui ont été recueillies par d'autres auteurs. Les légendes de Saint-François de Paule sont très intéressantes, et elles ont été recueillies dans les pays où il a vécu.

SAINT FRANÇOIS D'ASSISE

Les légendes de Saint-François d'Assise sont très nombreuses, et elles ont été recueillies dans les pays où il a vécu. Elles sont divisées en deux parties : la première contient les légendes qui ont été recueillies par M. de La Motte, et la seconde celles qui ont été recueillies par d'autres auteurs. Les légendes de Saint-François d'Assise sont très intéressantes, et elles ont été recueillies dans les pays où il a vécu.

Les légendes de Saint-François d'Assise sont très nombreuses, et elles ont été recueillies dans les pays où il a vécu. Elles sont divisées en deux parties : la première contient les légendes qui ont été recueillies par M. de La Motte, et la seconde celles qui ont été recueillies par d'autres auteurs. Les légendes de Saint-François d'Assise sont très intéressantes, et elles ont été recueillies dans les pays où il a vécu.

FR. LISZT

- LÉGENDES -

N^o 2.

S^t FRANCOIS DE PAULE

« Marchant sur les flots »

Andante maestoso.

PIANO.

mezzo forte.

non troppo lento.

Ped:

mezzo forte.

Ped:

piano tremolando.

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

sempre piano.

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

System 1: Treble clef with a whole note chord and a half note chord. Bass clef with a continuous eighth-note accompaniment. Pedal markings are present below the bass line.

System 2: Treble clef with a whole note chord and a half note chord. Bass clef with a continuous eighth-note accompaniment. Pedal markings are present below the bass line. A *cresc.* marking is above the right-hand staff.

System 3: Treble clef with a whole note chord and a half note chord. Bass clef with a continuous eighth-note accompaniment. Pedal markings are present below the bass line. A *legato.* marking is above the left-hand staff.

System 4: Treble clef with a whole note chord and a half note chord. Bass clef with a continuous eighth-note accompaniment. Pedal markings are present below the bass line. A *p* marking is above the left-hand staff.

System 5: Treble clef with a whole note chord and a half note chord. Bass clef with a continuous eighth-note accompaniment. Pedal markings are present below the bass line.

cresc.
Ped: * Ped: *

legato.
Ped: Ped: Ped: Ped: Ped: Ped: Ped: *

Ped: piano. *p*
* Ped: *

Ped: * Ped: *

Ped: Ped: *

Ped:

8^{va} bassa

il canto.

8^{va} bassa

sempre marcato.

piano leggero.

p

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Musical notation system 1: Treble and bass staves. Treble staff contains chords. Bass staff contains a complex line with fingerings: 1, 2, 1, 3, 5, 2, 1, 3, 2, 1, 3, 2. Includes 'Ped:' markings with asterisks.

Musical notation system 2: Treble and bass staves. Treble staff contains chords. Bass staff contains a complex line with fingerings: 3, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4. Includes 'Ped:' markings with asterisks.

Musical notation system 3: Treble and bass staves. Treble staff contains chords. Bass staff contains a complex line with fingerings: 1, 3, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 5, 1, 2, 1, 2, 3, 4, 1, 2. Includes 'Ped:' markings with asterisks.

Musical notation system 4: Treble and bass staves. Treble staff contains chords. Bass staff contains a complex line with fingerings: 2, 5, 1, 5, 4, 1, 2, 1, 5, 4, 2, 1, 3, 2, 1, 3, 2, 2. Includes 'Ped:' markings with asterisks.

Musical notation system 5: Treble and bass staves. Treble staff contains chords. Bass staff contains a complex line with fingerings: 1, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7. Includes 'Ped:' markings with asterisks.

ten. *p*

Ped: Ped:

Ped: *rinforz.*

marcato.

Ped: Ped: Ped: Ped: Ped:

poco a poco animato il tempo ma non troppo.
mezzo forte.

Ped: *più marcato.* Ped: Ped: Ped: Ped: Ped: Ped: Ped:

Ped: Ped: Ped: Ped: Ped: Ped: Ped:

System 1: Treble and bass staves. Treble clef has a melodic line with slurs and accents. Bass clef has a rhythmic accompaniment with chords and slurs. Pedal markings are present below the bass staff.

System 2: Treble and bass staves. Similar to system 1, with a melodic line in the treble and accompaniment in the bass. Pedal markings are present.

System 3: Treble and bass staves. Includes the instruction *stringendo.* and *rinforz. forte.* in the bass staff. An *ossia.* line is shown above the treble staff. Pedal markings and an *8^{va} bassa* marking are present.

System 4: Treble and bass staves. Includes the instruction *stringendo.* and *rinforz. forte.* in the bass staff. An *ossia.* line is shown above the treble staff. Pedal markings and an *8^{va} bassa* marking are present.

ossia.

First system of the musical score. It features a treble clef staff at the top with a melodic line. Below it are two bass clef staves. The left bass staff contains a series of chords with a 'Ped:' marking and an asterisk. The right bass staff contains a more complex rhythmic pattern. A 'rinforz. ff' marking is present above the right bass staff. A dashed line labeled '8^a bassa.' is positioned below the right bass staff.

Second system of the musical score. It continues the two-bass-staff arrangement. The left bass staff has 'sf' and 'ff' markings. The right bass staff has 'sf' and 'ff' markings. A dashed line labeled '8^a bassa.' is positioned below the right bass staff.

Third system of the musical score. It continues the two-bass-staff arrangement. The left bass staff has 'sf' and 'ff' markings. The right bass staff has 'sf' and 'ff' markings. A dashed line labeled '8^a bassa.' is positioned below the right bass staff. Fingerings are indicated with numbers 1, 2, 3, and 4.

Fourth system of the musical score. It continues the two-bass-staff arrangement. The left bass staff has 'sf' and 'ff' markings. The right bass staff has 'sf' and 'piano.' markings. A dashed line labeled '8^a bassa.' is positioned below the right bass staff. The system concludes with the markings 'accelerando. legato.'

p
Ped: 8^a bassa. *

p
Ped: 8^a bassa. *

non legato e più stringendo.

Ped: Ped: Ped:

p
Ped: Ped: *più rinforz.*

Ped: *

Allegro maestoso e animato.

8

ff

Ped: *

ff

sf Ped: *

sf Ped: *

sf Ped: *

sf Ped: *

sf Ped: *

sf Ped: *

sf Ped: *

sf Ped: *

8

sempre fff

Ped: * Ped: * Ped: *

Ped: *

System 1: Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes fingerings (4, 2, 5, 1, 2, 5), a 'Ped:' marking, and an 8-measure rest indicated by a dashed line.

System 2: Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes fingerings (4, 2, 5, 1, 2, 5), a 'Ped:' marking, and an 8-measure rest indicated by a dashed line.

System 3: Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes fingerings (4, 2, 5, 1, 2, 5), a 'Ped:' marking, and a fortissimo (*fff*) dynamic marking.

System 4: Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes fingerings (4, 2, 5, 1, 2, 5), a 'Ped:' marking, and an 8-measure rest indicated by a dashed line.

System 5: Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes fingerings (4, 2, 5, 1, 2, 5), a 'Ped:' marking, and a piano (*piano*) dynamic marking.

32

più cresc.

Ped:

ten. \wedge 2 4 1 2 4 1

ten.

sf

Ped:

ten. \wedge 2 3 1 2 3 1

ten.

sf

ten. \wedge 2 4 1 2 4 1

ten.

sf

Ped:

ten. \wedge 2 3 1

ten.

sf

Ped:

Lento *accentato assai.*
con somma espressione.

p

p

p

31

Musical notation for the first system, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Musical notation for the second system, including the instruction *Tempo 1°* and *P marcato*.

Musical notation for the third system, including the instruction *accelerando* and lyrics *cre - scen - do*.

Musical notation for the fourth system, including the instruction *Ped:* and lyrics *scen - do*.

Musical notation for the fifth system, including the instruction *Ped:* and dynamic marking *fff*.